

Roger Sedarat

Associate Professor
MFA in Creative Writing and Literary Translation
Department of English
Queens College, City University of New York
65-30 Kissena Blvd., Flushing NY, 11367
roger.sedarat@qc.cuny.edu
718-997-4713

Education

Ph.D. English, 2005. Tufts University
Dissertation: *Crossing History: New England Landscape in the Poetry of Emily Dickinson, Robert Frost, Wallace Stevens, and Robert Lowell*.
Directors: Jesper Rosenmeier and Deborah Digges

MA English/Creative Writing, 1997. Queens College, City University of New York

BA Sociology, 1993. University of Texas at Austin

Creative Writing Publications

Books:

Haji as Puppet: an Orientalist Burlesque, (Word Works, 2017). Winner of 2016 Tenth Gate Prize for Mid-Career Poets, Leslie McGrath, judge.

Foot Faults: Tennis Poems (David Robert Books, 2016).

Ghazal Games (Ohio UP, 2011).

Dear Regime: Letters to the Islamic Republic. (Ohio UP, 2007). Winner of Hollis Summers Book Prize, David Lehman, judge.

Chapbooks:

Eco-Logic of the Word Lamb: translations/imitations. New York: Ghost Bird Press, 2016.

From Tehran to Texas. Somerville: Cervena Barva Press, 2008.

Anthologies:

“My In-Flight Mistress.” *In Flight Reading: an Anthology of Real Life Airplane Stories*. Washington/Winchester: Zero Press, 98-101.

“Ghazal 6,” Hafez translation. Best of the Net 2016 (Sundress Press, Forthcoming).

“My Mother’s 20 Persian Gold Bracelets,” “San Antonio, 1979,” “Khomeini’s Beard,” “Outing Iranians.” *Talking through the Door: an Anthology of Middle Eastern American Writing*. Ed. Susan Atefat- Peckham (Syracuse UP, 2014).

“Apple” and “Speed.” *Sharing the Earth: an International Environmental Justice Reader*. Elizabeth Ammons and Modhumita Roy, eds. (Athens: U. of Georgia P, 2014), 267-268.

“Abridged Qasida for Mutannabi Street.” *Al-Mutannabi Street Starts Here: Poets and Writers Respond to the March 5, 2007 Bombing of Baghdad’s “Street of the Booksellers.”* Ed. Beau Beausoleil and Deema Shehabi. Oakland: PM Press, 2012, 34-35.

“Martyrs of Iran.” *The Forbidden: Poems from Iran and its Exiles*. Ed. Shole Wolpe. East Lansing: Michigan State UP, 2012, 108-109.

“Nose Jobs” and “Iranian-American.” *Love and Pomegranates*. Ed. Meghan Sayres. Santa Ana: Nortia Press, 2013. 62-63, 64-65.

“Sonnet Ghazal.” *Literature and Gender*. “Section IV: Ethnicities and Identities,” 320. New York: Pearson Longman, 2011.

“High Q” (A series of haiku with a fictional biographical background based on the poet’s life). Nicole Steinberg, Ed. *Forgotten Borough, a Literary Anthology about Queens, New York*. Albany: SUNY Press, 2011, 91-99.

“Chador Bat.” *Storyscape Journal: Anthology One Celebrating Two Years of Stories*. NY: Storyscape Journal, 2010: 180.

“American.” *Rutherford Red Wheelbarrow Poets Anthology, vol. 2*. Red Wheel Barrow Poets, Rutherford, NJ, 2009: 175-176.

“Haji as Stick Figure.” *Juxtapositions: Ideas for College Writers, 3rd ed.* Ed. Marlene Clark. New York: Pearson Longman, 2007: 264-265.

“Outing Iranians” and “Bobback Duke.” *Voices of the City: Newark Reads Poetry 2004*. Ed. Rosamond King et al. New York: Hanging Loose Press, 2004: 87-88.

“Honeymoon.” *Touched by Eros*. Ed. George Held. Islip: Live Poets Society, 2002: 47.

“Obstruction of Construction” qtd. under “Ancient Paths.” *2000 Poet’s Market*. Cincinnati: Writer’s Digest Books, 2000: 40

Translation Books

The Unsaid: Nature and Nostalgia in the Poetry of Nader Naderpour, Translated from

the Persian by Roger Sedarat and Rouhollah Zarei (forthcoming, Cambria).

Reedy, Trent D. *Words in the Dust*. Original Translations of excerpted classical Persian verse from Jami's *Yusuf and Zulaikha* and Ferdowsi's *Shahnameh*. New York: Arthur A. Levine / Scholastic, 2011. 102-103, 132, 183.

Translation Journals:

Four Love Poems from Iran: "Feast," "Night Flower," "Natural Map," and "Geography." *World Literature Today* blog, co-translated with Rouhollah Zarei. July 27, 2016.

<http://www.worldliteraturetoday.org/blog/poetry/four-love-poems-iran>

"Techno-Origami," Haji Khavari. *Poetry*. CCVIII: 4. July/August, 2016. 332. Also featured on *Poetry Daily*, Monday, July 18, 2016. <http://poems.com/today.php>

"Riddle of a Foreign Soldier," Haji Khavari. *The Evansville Review*. Vol. XXV, Spring 2015, 38.

"'S-N-O-W' Fall in Tehran," "Caged Lion as Tapestry," "Barcode," "Poet as Rice Cooker." Haji Khavari. *Brooklyn Rail*. May 2015.

<http://intranslation.brooklynrail.org/modern-persian/poetry-by-haji-khavari>

"Authentic Translation." Haji Khavari. *Visions-International*. 92 (Fall 2015): 12.

"Tazyieh," "Upon the Actor Longing for the Alienation Effect," "De-revelation of the Somorg," and "Poem for the Police State." Haji Khavari. *Drunken Boat*. 21 (Spring 2015). <http://issues.drunkenboat.com/db21/translation/roger-sedarat-translating-haji-khavari>

"Last of the Qajars." Haji Khavari. *Blue Unicorn*. 38: 2. February 2015: 37.

"Riddle of a Foreign Soldier." Haji Khavari. *Consequence Magazine*. 7 (Spring 2015): 192.

"Tell the Human Rights Observer" and "Funeral." Rira Ababasi. Co-translated with Rouhollah Zarei. *Consequence Magazine*. 7 (Spring 2015): 184-185.

"Hunting Day," "A Heart Shaped Stone," "Birth of Star," "Evening" by Nader Naderpour, co-translated with Rouhollah Zarei. *The Brooklyn Rail: Critical Perspectives on Arts, Politics, and Culture*. November 2014. <http://intranslation.brooklynrail.org/modern-persian/poetry-by-nader-naderpour>

"Prison Journal of an Afghan Child Bride." By Zarbibi ---. *Guernica: A Journal of Arts and Politics*. Aug., 2014. <http://www.guernicamag.com/features/prison-journal-of-a-child-bride/>

"Ghazal 6" and Short Lyric by Jalāl ad-Dīn Muhammad Rūmī. *Blue Lyra Review*. 3:6, Fall 2014. <http://bluelyrareview.com/tag/roger-sedarat/>

“Poets Today” and “Political Limits on Verse,” poems by Haji Khavari. *World Literature*. March/April, 2014: 34

"Hamlet as Anti-Poet," "Haiku," and "Garden Graffiti," poems by Haji Khavari *Reunion: The Dallas Review* Vol. 4, 2014: 218-220.

“Ghazals 4, 7, and 9,” Hafez. *Mead: The Magazine of Literature and Libations*.
<http://meadmagazine.org/Hafez.html>

“Ghazal 17,” Hafez. *Broadsides*. Translation Issue. October 2013.
<http://www.broadsidedpress.org/qa/2013/10oct.shtml>

Guest Editor, *Shahadat Literary Journal*, published by Arte East. “Special Issue: Contemporary Iranian Literature in Translation.” Spring 2013.

“Ghazals 17” & “32,” Hafez, *Aldus: A Journal of Literary Translation*. 4.1 (Spring 2013). 129-131.

Ghazals 1, 6, 22, 31, 35, Hafez. The Writing Center Blog at PCCC. Guest Blogger Claudia Serea. <http://pcccwriting.blogspot.com/2013/02/national-translation-month-hafez.html>

“Ghazal 1,” Hafez, with brief essay on the “turn” within the ancient Persian poetic form. *Voltage Poetry*. <http://voltagepoetry.com/2013/02/12/roger-sedarat-on-hafezs-ghazal-1/>

“Ghazal 22,” “Ghazal 23.” *Arroyo Literary Review*. Spring, vol. 5, 2013. 80-83.

“Ghazal 21,” “Ghazal 22,” “Ghazal 23” by Hafez (translated from the Persian). *Luvah: Journal of the Creative Imagination*, vol. 1, Spring 2012. <http://mimes.is/>.

“Ghazal #1” and “Ghazal #3” by Hafez. *Cerise Press: A Journal of Literature, Arts, and Culture*. Summer, vol. 4: 10, 2012.

“Ghazal 84” and “Ghazal 85” by Hafez. *Asymptote: A Journal of Translation*. January 2012 Issue.
http://asymptotejournal.com/article.php?cat=Poetry&id=70&curr_index=75&curPage=contributors

Nader Naderpour’s “The Unsaid”, “Glance”, “Not Plant or Stone, but Fire”, “Geography”, “Cigarettes”, “The Red Lamp of Anemone”, and “Under a Western Sky.” Co-translated with Dr. Rouhollah Zarei. *The Dirty Goat*, 25, Fall 2011, 138-151.

Nader Naderpour’s “An Elegy for Desert and City” and “From the Train Window,” *roger: a literary and art magazine*. vol 6, Spring 2011, 36-39.

“Before Sunset.” Co-translated with Dr. Rouhollah Zarei. *Visions-International* (83). Winter 2010, 18.

Hafez's Ghazals "2" and "5" (With Translator's Note), *World Literature Today*, Vol. 84 (5), September/ October. 22-23.

Nader Naderpour's "An Elegy for Desert and City," "Geography," and "From the Train Window," *Ezra: An Online Journal of Translation*
http://www.ezratranslation.com/Spring_2009.html

Nader Naderpour's "Apostrophe," "The Last Supper," "Glance," "The Capsized Sun," "Poem as Wine Flagon," "Narrative," "Not Plant or Stone, but Fire," "Under the Shadow of Two Blue Fingers." Co-translated with Dr. Rouhollah Zarei. Folio Publication: *Panhandler*, 4, Spring 2010. 24-30.

Nader Naderpour's "Flood" and "Elegy for Desert and City," co-translated with Dr. Rouhollah Zarei, *Drunken Boat*, Issue 10, Summer 2009.

Hafez's Ghazal # "45," co-translated with Dr. Ali Reza Behnami, *The Iranian.com*. Summer 2009.

Fiction:

"Translating the Nightingale" and "Classical Mosquitoes," *Eleven Eleven*. Issue 18. 2014.
<http://elevenelevjournal.com/issue-16/roger-sedarat/>

"My Lunch with Joe Bisz" (short story). *Stillspotting Project NY: an offsite program of the Solomon R. Guggenheim Museum*. Short narrative commissioned by the Solomon R. Guggenheim Foundation and read by local residents throughout Jackson Heights as part of Guggenheim Museum's outreach into NYC Communities. Spring 2015.
<http://stillspotting.guggenheim.org/visit/queens/>

Creative Nonfiction

"Tennis from Tehran," *Iroon.com* <http://www.iroon.com/irtn/blog/7754/>

"My In-Flight Mistress." *Airplane Reading*, an online anthology of real life airplane stories. <http://airplanereading.org/story/232/in-flight-mistress>

Poetry Journals:

"Labor Ghazal." *Clarion: Newspaper of the Professional Staff Congress*. April 2016. 11.

"Opening a Can of Tennis Balls," *Form Quarterly* (forthcoming) & *Journal of New Jersey Poets*, 53, 2016, 16

Guest Editor, *Broadsides* with Elizabeth Bradfield and Alexandra Teague. "Responses Issues for Syrian Refugee Crisis." Fall, 2015.

"Tennis Parents." *International Journal of Psychoanalytic Self-Psychology* (forthcoming).

“Upon the Weekend Warrior Taking Himself Entirely too Seriously.” *Aethlon: Journal of Sports Literature* XXXI:2. Spring, 2016. 12.

“Lines that End of my Backhand.” *Ghazal Page*. Issue 15. 2015.
<http://ghazalpage.com/iss-56-lines-on-my-backhand-roger-sedarat/>

“Playing the Older Gregarious Italian who Always seems to Win” and “Injury Report.”
The Road Not Taken. 9:1 (Spring 2015).
<http://journalformalpoetry.com/archive/2015/TheRoadNotTakenSpring2015.pdf>

“When Gabriel Garcia Marquez Played Tennis.” *Atlanta Review*. 23: 2 (Spring and Summer, 2015). 3.

"erasure of snow lamb," "financials" and "möbius strip of the -word lamb,"
Manhattanville Review (Feb. 2014). <http://mvillemfa.com/journal/erasure-of-the-snow-lamb/>

"Nooroz, 2012, Gallery VII, Dumbo, Brooklyn" and “Eclogue Six (Song of the Sick Susan Poor Susan her Son) *Alaska Quarterly Review*, 31: 1,2 (Spring and Summer 2014), 292-293.

“Prison Diary of a Child Bride.” *Journal of Feminist Studies in Religion*. 29:2 (Fall 2013): 93.

“The Red Line.” *New Verse News*.

“Listen Carefully.” *Bat City Review*, 9 (2013) 70.

“lake isle of the blinded word lamb” and “word lamb’s anonymous self-crossing.” *E-Ratio Postmodern Journal*. Issue 17 (2013). <http://www.eratiopostmodernpoetry.com/>

“Notes from Evin Prison.” *CURA: A Literary Magazine of Art and Action*. Issue 7. Spring 2013. 47.

“I Am its Secret.” *Ghazal Page*. <http://www.ghazalpage.net/2012/ekphrastic/ekphrastic-2.html>

“The Iran Job” and “Haji as Post-Colonizer,” *The J Journal*, Vol. 5, 2, Fall 2012. 18-21.

“Last of the *Avant Gardes*” and “The Intellectual Spectacle,” *Quarter After: A Place for Art and its Reasons*, print and online journal. No.2, Fall 2011. <http://quarterafter.org/>

“Ghost Horse Prelude.” *Guernica Magazine*. November 2011, Special Iran issue (“The Others” guest edited by Porochista Khakpour.”). <http://www.guernicamag.com/>

“Ghazal Game #1” and “The Sword,” reprinted in *Clarion*, PSC CUNY, August 2011.

“Sonnet Ghazal,” reprinted in FYI, Queens College Faculty/Staff News. October 2011.

"Nightingale" and "Haji as Prophet Defends his (T)ruthul (t)one," Spring 2012, Vol. 3:9. *Cerise Press: A Journal of Literature, Arts, and Culture*.

"Translator's Block." *At Length: Telephone Project*. Spring 2011.
<http://atlengthmag.com/poetry/telephone-project-2/>

"Perfect Translation" and "Farsi" (With Translator's Note), *World Literature Today*, Vol. 84 (5), September/ October, 2010. 22-23.

"Ghazal Game #11: Spin the Bottle" and "The Beard," 36 (2) Spring 2011. *New Orleans Review*.

"Perfect Translation" and "Farsi" *World Literature Today* Vol. 84 (5), September/ October, 2010. 22-23.

"Martyrs of Iran." *Levantine Review: A Publication of the Levantine Cultural Center*.
<http://www.levantinecenter.org/levantine-review/literature/roger-sedarats-martrys-iran>

"The Sword." *Green Mountains Review*. 23:1, Spring 2010: 108.

"Martyrs of Iran." *Atlanta Review: Iran Issue*. 16:2, Spring/Summer 2010, 55.

"Ghazal Game #84: Pin the Tail on the Middle-Eastern Donkey," *Zoland Poetry*, Vol. 4, Spring 2009: 128-129.

"Ghazal Game #1" (excerpt with commentary). *Pen America: A Journal for Writers and Readers*. 11. Winter 2009:14.

"Ghazal Game #1." *Taj Mahal Review*, Vol. 8, Winter 2009: 128.

"Post-Modern Ekphrasis Ghazal," *Foreign Policy in Focus (Poems Against the Regime)*, Fall 2009.

"Protest Ghazal #1" and "(Is) Iran," *IranJustice.com*.

"The Prophet as Analysand," "The Prophet as Sufi Tour Guide of the Old Country,"
"Haji as Directionless Prophet," "Gazelle in a Ghazal," and "Ghazal Game #3 (Matching:
Find the Found Poetry)." *The Other Voices International Project*. Vol. 41, Spring, 2009.

"Stone." *The Ghazal Page*. Spring, April, 2009: 7.

"Inverted Ghazal" and "Sonnet Ghazal," *The Drunken Boat*, Issue 10, Summer 2009.

"Eating Chelo at Aunt Bejhat's." *Voices de la Luna: A Quarterly Poetry and Arts Magazine*. Spring, 2009: 5.

"Cold Feet" *The Ghazal Page*. Spring, March, 2009: 1.

"Persian Hamburgers." *Hanging Loose*, Spring, 2009: 66-67.

"Haji as Prophet." *Two Review*. Spring, 2009: 21.

"Speed" and "Persian Carpet." *The Ledge*. Spring 2009: 54, 56.

"Agha D." *Poet Lore*. Fall/Winter 2007: 66.

"Ghost Story." *Atlanta Review*. Winter 2006: 55.

"Time Warner Building, New York City." *Poet Lore*. Winter 2006: 53.

"La Vache Qui Rit." *St. Botolph Society Bulletin*. Winter 2005: 33.

"Deer Mittens." *Oberon*. Winter 2005: 20.

"My Mother's Gold Bracelets." *Oberon*. Winter 2005: 24.

"Advertisement Proposal." *Hanging Loose* Spring 2006: 51.

"Permissible Grapes, Forbidden Wine." *Hanging Loose*. Spring 2006: 52

"Crossword." *Forklift, Ohio*. Summer 2005: 18.

"Morning Wings." *Forklift, Ohio*. Summer 2005: 62.

"Essential Journey." *The New England Review*. Summer 2005: 117.

"Hajji Interview." *The Hat* Spring 2005: 150-151.

"Picnic." *The Hat* Spring 2005: 149.

"The Red Car." *Barrow Street* Winter 2003: 68.

"Anagnorisis." *St. Botolph Society Bulletin*, Winter 2003: 4.

"Iranian Darwins." *The Iranian.com*, Winter 2003: 5.

"Teeth." *The Ledge*, Winter 2003: 101.

"Coronation." *Coe Review*, Spring 2003: 84.

"Chest." *The Ledge*, Spring 2003: 100.

"Thigh." *Atlanta Review*, Winter 2001 (Contest Issue): 62.

"Khomeini's Beard." *Hayden's Ferry Review*, Winter 2001: 65.

"Bobbback Duke." *Hanging Loose*, Fall 2001: 64.

"Outing Iranians." *Hanging Loose*, Fall 2001: 65.

"Iranians Never Die." *The Iranian.com*, Winter 2001: 7.

"Tarrofig." *The Iranian.com*, Summer 2002: 3.

"San Antonio, 1979." *The Ledge*, Winter 2001: 91.

"At Aunt Ezat's in Tehran." *The Ledge*, Winter 2001: 92.

"Nose." *Parnassus Literary Journal*, Spring 2001: 43

"Who's Watching Mr. Magoo?" *Green Mountains Review*, Spring 2000: 134.

"How an Iranian Learns to Make the Best Gormeigh Sabzi." *Visions International*, Spring 2000: 11-12.

"One Week after You're Gone." *Plainsongs*, Winter 2000: 7.

"My Father Returned from Iran with Everything but his Bones' [He said Customs Claimed Them as Government Property]." *Plainsongs*, Fall, 1999 : 26.

"Cousin Farzad Decides to Have his Wedding in the Old Country." *Hanging Loose*, Fall 2000 : 68.

"Persian Haiku." *Raw Nervz*, Summer 2000 : 38.

"Some Reasons Why My Cousin Boback Lost His Job at McDonald's." *Hanging Loose*, Spring 2000 : 69.

"Moon-Skinned." *Coe Review*, 28 (1998): 120.

"Obstruction of Construction." *Ancient Paths*, Spring 1999: 6.

"As We Circle a Smoky Mountain." *California Quarterly*, 1999: 26.

"Prometheus Sticks to the East Coast." *The Iconoclast*, Spring 1999: 21.

"I Watched You Braiding Persian Violets." *Atlanta Review*, Spring/Summer 1999: 7.

"Seed of Faith." *Ancient Paths*, Spring 1999: 2.

"Late at Night When We Were Twelve." *Poetry New York*, Fall 1999.

"The Return of Rip Van Winkle." *SPSM&H*, 22/23 (1998): 31.

"When Snow Sticks to Your Persian Eyelashes." *Troubadour*, Fall/Winter 1998: 28.

"When Window Blinds Strike Your Sleeping Face." *The Neovictorian Cochlea*, Fall/Winter (1998-1999): 12.

Haiku. *Raw Nervz*, Spring 1998: 21.
Haiku. *Persimmon*, Spring 1998: 38.
Haiku. *Raw Nervz*, Fall 1997: 16, 39.
Haiku. *Raw Nervz*, Winter 1997/1998: 23.
"Where Has the Light Gone?" *Lilliput Review*, Winter 1997: 12.
Haiku. *Haiku Headlines*, Winter 1996: 8.
Haiku. *Haiku Headlines*, Fall 1996: 5.
"Desert." *South Ash Press*, Spring 1995: 4.
"Sublimity of Azure." *South Ash Press*, March 1995: 9.

Scholarly Publications

Books:

New England Landscape History in American Poetry: A Lacanian View. Amherst: Cambria, 2011.

Book Chapters:

"An MFA in Literary Translation." *Teaching Translation*. Ed. Lawrence Venuti. New York: Routledge (forthcoming).

"Middle Eastern-American Literature: A Contemporary Turn in Emerson Studies." *A Power to Translate the World: New Essays on Emerson and International Culture*, Ed. David LaRocca & Ricardo Miguel-Alfonso, Series Ed. Donald E. Pease. University Press of New England/Dartmouth College Press, 2015. 310-325.

"Of Fire and Goblins: Metaphorical Displacements in *The Book of Khalid*." *Conference Proceedings on 100th Anniversary Conference of Ameen Rihani's The Book of Khalid*. Beirut: University of Notre Dame Press, 2012. 219-232.

"Veiling the Hyphenated Identity: Iranian-American Poets' Appropriation of Orientalism." *Orient and Orientalisms in American Poetry and Poetics*. Sabine Sielke and Christan Kloeckner, Eds. Frankfurt: Lang, 2009. 311-328.

"On a Difference Note: Music in the Composition Classroom." *From Hip Hop to Hyperlinks: Practical Approaches for Teaching Culture in the Composition Classroom*. Newcastle: Cambridge Scholars Press, 2008.

Articles:

“Translation vs. Creative Writing Workshops: Structural Differences.” *Words Without Borders*. <http://wordswithoutborders.org/dispatches/article/translation-vs.-creative-writing-workshops-structural-differences>

“How I Ended up in Afghanistan: Thoughts on Fatalistic Translation.” National Translation Month Feature: The Writing Center Blog at PCCC. Guest Blogger Claudia Serea. <http://nationaltranslationmonth.org/how-i-ended-up-in-afghanistan-thoughts-on-fatalistic-translation-by-roger-sedarat/>

"Translating Out of the Box: A Case Study of Creative Repression." *Kadar Koli: dystranslation* issue.8 (Summer 2013): 50-70.

“Shakespeare and the Islamic Republic of Iran: Performing the Translation of Gholamhoseyn Sa’edi’s *Othello in Wonderland*.” *The Theatre Annual: A Journal of Performance Studies* 64 (2011): 86-106.

Guest Blogger. Best American Poetry Website. August 22-August 28, 2011.

“A Victorian Hafez?: (Re)reading the *Divan* in the 21st Century.” *Metamorphoses: A Journal of Literary Translation* 18 (Spring 2010) : 205-213.

“ ‘Across the lines of straighter darker trees’: Robert Frost’s Triangles.” *Interdisciplinary Literary Studies* 11 (Fall 2009): 112-124.

"Farming New England: The Cultivation of Meaning in Robert Frost's Poetry." *The Robert Frost Review* 12 (Fall 2002): 40-56.

“Hafizzz Cola: The Refreshment of Persian Poetry.” *Persian Mirror* 8 (Fall 2006): 8-10.

Book Reviews

Alamo Theory, by Josh Bell. *Kenyon Review* (forthcoming).

Look, by Somaz Sharif. *Colorado Review* (forthcoming).

Between Lives, by Nilofar Shidmehr. May 8, 2015. *Iroon.com*.
<http://www.iroon.com/irtn/blog/6422/>

LOST AND, by Jeff Griffin. March 2014. *Colorado Review*.
<http://coloradoreview.colostate.edu/reviews/lost-and/>

Anis Shivani’s *Against the Workshop: Provocations, Polemics, Controversies*. *Rain Taxi*. 17, 2 (Summer 2012). 43.

Water’s Footfall, by Sohrab Sepehri, translated from Persian by Kazim Ali with Mohammad Jafar Mahallati. *Colorado Review*. 39:1 (Spring 2012): 168-170.

The Importance of Peeling Potatoes in Ukraine by Mark Yakich. *Sobriquet Magazine: An Independent Journal of Literature, Film, Music, and Ideas*.

<http://www.sobriquetmagazine.com/sedarat.html>

“Vivian Shipley’s *Hardboot*.” *Valparaiso Poetry Review*, (Fall, 2006): 3.

"Playing with the Past: Review of *One Wish Left*, by Tony Gloegler." *Poetz.com*. (February 2003): 1.

Reviews of Own Creative Work and Interviews

<http://panhandlermagazine.com/interviews/roger-sedarat-interview/>

Jillian Steinhauer. Review of short story, “My Lunch with Joe Bisz,” commissioned by Guggenheim Museum. *Paris Review*.

<http://www.theparisreview.org/blog/2012/05/07/stillspotting/>

Aria Fani, of reading and lecture on Persian ghazal. <http://ariafani.com/?p=1590>.

Gene Doty. Review of *Ghazal Games. Reflections on Poetry, Books, Film, Other Arts, and Some Autobiographical Bits*. <http://ghazalpage.net/blog/2011/10/ghazal-games/>

Shahrokh Ahkami, Review of *Ghazal Games* in *Persian Heritage*, Vol. 16: 23, Fall 2011. 24.

September, 2011. *Midwest Book Review* (Wisconsin Poetry Watch), Review of *Ghazal Games*. Vol 6: 9.

September/October featured book, *Dear Regime: Letters to the Islamic Republic*, by Shole Wolpe, Poetry Editor, *Levantine Cultural Center*.

<http://www.levantinecenter.org/arts/authors/septemberoctober-poetry-selection-roger-sedarat>

“Rebellion in Poetry” by Tara Mokhtari. <http://web.overland.org.au/2011/08/rebellion-in-poetry/>

“These Basijis in Me: Roger Sedarat’s *Ghazal Games*.” Aria Fani. *Frontline: PBS Tehran Bureau*. <http://www.pbs.org/wgbh/pages/frontline/tehranbureau/2011/08/these-basijis-in-me-roger-sedarats-ghazal-games.html>

Ahkami, Shahrokh. Review of *Dear Regime: Letters to the Islamic Republic*. *Persian Heritage*. 15: 57. Page 22.

Nasrabadi, Manijeh. Featured Article: “Children of the Revolution: A Second Generation of Iranian American Writers Confronts their Fractured Historical and Cultural Legacy.” Issue 17: Family, Spring 2009. Pages 44-47.

Held, George. "The Hand of the Poet: *Dear Regime: Letters to the Islamic Republic* by Roger Sedarat, *Frail-Craft* by Jessica Fisher, and *Trying to Help the Elephant Man to Dance*." *The Ledge Poetry and Fiction Magazine*, Issue 31, Spring 2009. Pages 200-205.

Cronk, Olivia. "*Dear Regime: Letters to the Islamic Republic* by Roger Sedarat." *Bookslut*, 2008.

http://www.bookslut.com/poetry/2008_12_013772.php

Midwest Poetry Review. "The Poetry Shelf: *Dear Regime: Letters to the Islamic Republic*." *Spring 2008*.

http://www.midwestbookreview.com/lbw/may_08.htm

Gonzalez, Rigoberto. Interview: "Small Press Spotlight." *Critical Mass: The Blog of the National Book Critics Circle Board of Directors*. March, 2008.

http://bookcritics.org/blog/archive/SMALL_PRESS_SPOTLIGHT_ROGER_SEDARAT/

Gonzalez, Rigoberto. "Wednesday Shout Out: *Dear Regime: Letters to the Islamic Republic* (Ohio UP)."

Harriet, Blog of the National Poetry Foundation. Spring 2008.

<http://www.poetryfoundation.org/harriet/2008/01/wednesday-shout-out-21/>

McDaniel, Jeffery. "Race/Poetry Symposium." Harriet, Blog of the National Poetry Foundation. Spring 2007. <http://www.poetryfoundation.org/harriet/2007/04/racepoetry-symposium/>

Presentations

Poetry and Translation Readings:

Reader & Lecturer, Dionne Ford's Introduction to Creative Writing course. New York University. New York City, June 8, 2016.

Reader, *Mourning Baba: a Translation in Mourning*, original Greek by author Panagiota Lilikaki. Queens Council of the Arts "WORDFEAST: a Free Literary and Culinary Event." Friday, June 10, 2016, 6:30-8:30pm, 37-11 35th Ave., Astoria, Queens, NY.

Reader, with Tom Sleight, Don Share, Elizabeth Gray, and Porochista Khakpour. *Persian Poetry: an Art and Literary Series Event*. The Stephen A. Schwarzman Building, New York Public Library, April 27, 2016.

Featured Reader. *The Eagle and the Wren Reading Series* with Camonghne Felix, Dianca London, Yvette Siegert, and Mark de Silva. Bookcourt, Brooklyn, NY, March 20, 2016.

Reader, "CUNY Writers Against Austerity." Cooper Union. New York City, March 20, 2016.

Featured Reader. Tufts University Department of English. Medford, MA, March 15, 2016.

Reader, *Life and Freedom for Ashraf Fayadh: Worldwide Reading*. Terraza 7 Cafe, Jackson Heights, New York, January 14, 2016.

Featured Reader. *Fantasy Reading Series* with Kimiko Hahn. Bowery Poetry, New York City, December 6, 2015.

Reader. *Free Water #7 Series* with Roberto Santiago, Kathy Linh Che, and Natalie Eilbert. KGB Bar, New York City, June 19, 2015.

Featured Reader. *Persian Arts Mehregan Festival: New York City Literary and Cultural Festival* with Tara Bahrapour, Amir Parsa, and Leila Darabi. Café Nadery, New York City, October 25, 2014.

Featured Reader. *Hollis Summers' Prize Winner Reading*. New York City Poetry Festival with Alision Powell. Governor's Island, New York City, July 26, 2014.

Featured Translation in Performance. *World of Words: Queens*. LaGuardia Performing Arts Center, April 12, 2014.

New York Contingent of *Twenty-Five Readings to Mark the Seventh Anniversary of al-Mutanabbi Street Bombings*. Pomegranate Gallery, 137 Greene St. NYC, NY. 2014

The Living Text: Writers on the Praxis of Performance. With K. Bradford, Roger Sedarat, Douglas Kearney, Tracie Morris, Latasha N. Nevada Diggs. Associated Writers' Program Annual Conference, Seattle, WA, 2014.

Translation in Creative Writing Programs. With Kaveh Bassiri, Geoffry Brock, Sidney Wade, Susan Briante, and Roger Sedarat. Associated Writers' Program Annual Conference, Seattle, WA, 2014.

Reader, Poetry in Performance. *Cyrus Cylinder Tour*. Public Affairs Alliance of Iranian Americans. Asian Arts Museum, San Francisco, CA, August 9-September 22nd, 2013.

Featured Reader, Poetry Society of America reading at Tulane University. New Orleans, LA, February 13, 2014.

Featured Reader, Poetry and Translation. Drew University Low-Residency MFA Program with Chris Burawa. Mead Hall Founder's Room. Drew University, Madison, NJ, June 21, 2013.

Featured Reader. *Utopia Parkway: the undergraduate literary journal of Queens College* Reading. *Godwin-Ternbach Museum, Klapper Hall 405*, Monday, April 15, 12:15-1:30.

Reader, with Tom Sleight, Heather Dubrow, Lee Upton, and BJ Ward. Wertheim Study and Guests Series, Six Public Lectures on Shakespeare. *Poetic Afterlife: Contemporary Poets Re-Imagine Shakespeare*. The Stephen A. Schwarzman Building, New York Public Library, April 20, 2013.

Featured Reader. *Celebration of Asian Heritage Month and Poetry Month. Teaching and Learning Center*. Borough of Manhattan Community College, CUNY. April 11, 2013.

Featured Reader, *Visiting Writers' Series*, a Reading of Translation and Poetry. University of West Florida, February 20, 2013.

Featured Reader, with Rigoberto Gonzalez, *Oh Berniece Reading Series*. Cafe Marlene. Sunnyside New York, December 15, 2012.

Moderator, *Translation Night, Readings and Discussion with Ghassan Zaqtan, Fady Joudah, Jeffrey Yang, Sinan Antoon, & Susan Bernofsky*, Asian American Writers' Workshop, New York, NY, Oct. 16, 2012.

Featured Reader of poetry and translation, with Solmaz Sharif. Persian Center at San Jose State University, San Jose, CA, October 11, 2012.

Moderator *Symbiosis: An Evening of Asian and Asian American Poetry* hosted by the Poetry Society of America and the Museum of the Chinese, with Monica Ferrell, Timothy Liu, and Angela Veronica Wong. Museum of the Chinese, New York, NY, September 20, 2012.

Featured Reader. *Poets Out Loud Reading Series*, with John Murillo and Nick Laird, Fordham University, Lincoln Center Campus, New York City, September 24, 2012.

Reader/Performer. Forugh Farrokhzad: A Celebration. Staged production of play by Maryam Habbian based on Forugh Farrokhzad's life and poetry and Cornelia Street, New York City, June 14, 2012.

Reader. Poetry Reading with Esther Kamkar. West Coast Chapter of Association of Iranian American Writers. San Mateo Public Library, San Mateo, CA. May 23, 2012.

Reader. Poetry Reading and Lecture: "The Persian Ghazal." Persian Cultural Center/San Diego State University. April 19, 2012.

Reader. Bowery Arts& Science and City Lore in collaboration with Persian Arts Festival, *Norooz Celebration*, Thurs, March 22nd 7-11 PM, VII Gallery 128 Jay Street | DUMBO Brooklyn, Spring 2012.

Reader, with Professor Michael Lipsey. *Reactions: Music Society, a Collaboration between the MFA Program in Creative Writing and Literary Translation and Queens College Nota Bene Contemporary Ensemble* (featuring Queens College Music and MFA Creative Writing/Translation Students). LeFrak Concert Hall, Queens College, November 28, 2011.

Presenter/Reader, "Channeling Political Orthodoxies through Poetry." *Split this Rock Poetry Festival* with Joseph Legaspi, Khaled Mattawa, and Ilya Kaminsky. Washington D.C., Spring 2011.

Presenter, *Writing and Translation*. Ocean County College. Toms River, NJ. October 27, 2011.

Reader, *Diasporic Dialogues: A reading and conversation with Arab American and Iranian American poets*, with Nathalie Handal, Nuar Alsadir, and Solmaz Sharif. MEMEAC, CUNY Graduate Center, Spring 2011.

Featured Reader. *First Readings: Jackson Heights Poetry Festival*. Terraza Café, Elmhurst, NY. Summer, 2011.

Workshop Leader, *Summer Institute for Social Justice and Applied Poetics* (led workshop for teenaged writers and facilitated poetry reading of their work). Bowery Poetry Club, New York City. Summer 2011

Author Presentation. *PEN Summer Writing Workshop*. Poetry reading and facilitated discussion among writers, aged 14-21. PEN American Center. Summer, 2011.

Moderator. *Cairo Connections: One City, Many Voices* with Ahmed Eissawi, Alice Hunsburger, and Joyce Zonana. A Queens Council on the Arts, Jerusalem Nights Café, Astoria, Queens, Summer 2011.

Featured Reader. *Poets on Sunday at Central*. Queens Central Library, Jamaica Queens, Summer 2011.

Featured Reader. Phi Beta Kappa Induction Ceremony, Queens College, City University of New York, Spring 2011.

Reader, *Turnstyle Reading Series* with Harold Aram. CUNY Graduate Center, Spring 2011.

Reader, *Crossing Genres, Boundaries, and Cultures: A Reading of Iranian-American Writers* with Poroehista Khakpour, Saïd Sayrafiezadeh, Ezzat Goushegir, Manijeh Nasrabadi. Associated Writers Program, 2011 Annual Conference, Washington D.C., Spring 2011.

Reader, Queens Council of the Arts Translation Event: *Love Queens Style* with Susan Bernofsky and Richard Jeffrey Newman. Bread Box Café. Long Island City. Spring 2011.

Reader, “An Evening of Iranian Politics and Culture” with Hooman Majd and Dalia Sofer. The Half King Bar and Restaurant, New York City. Fall 2010.

Workshop Leader, *Summer Institute for Social Justice and Applied Poetics* (led workshop for teenaged writers and facilitated poetry reading of their work). Bowery Poetry Club, New York City. Summer 2010

Reader, *Storyscape Reading of Issue Five*. Brooklyn Historical Society. Spring 2010.

Reader/Presenter, *Creative Writing: Poetry and History*. New Jersey College English Association, Seton Hall University, Spring 2010.

Reader, Persian Poetry Arts Festival: Norooz Festival. Bowery Poetry Club, Spring 2010.

Featured Reader with Jayne Anne Phillips, Rutgers-Newark MFA Program, Spring 2010.

Featured Reader with Tiphonie Yanique, *Voices of the Rainbow Reading Series*, Long Island University, Brooklyn Campus, Fall 2009.

Featured Reader, *Literature of Resistance: An Afternoon of Solidarity with the Iranian People*. Bowery Poetry Club, New York City, 2009.

Featured Reader, *Jackson Heights Poetry Festival*, Jackson Heights, New York, Summer 2009.

Featured Reader, *Poetry Salaam/The Fatoosh Ensemble Present: "We are Gaza."* Montclair State University, Spring 2009.

Featured Reader with Joyce Zonana, *Recognizing the Other: The Mysteries of Iran, Egypt, and Memory*, Benai Keshet Synagogue, Montclair, NJ, Spring 2009.

Featured Reader with Subhashini Kaligotla, and Vaimoana Niumeitolu, Roger Sedarat, *Verlaine/Kundiman Reading Series*, 110 Rivington St.(between Essex & Ludlow) New York, NY, Spring 2009.

Featured Reader, "Second Wednesdays": *Williams Carlos Williams' Society Poetry Cooperative*, Williams Center for the Arts, Rutherford, NJ, Spring 2009.

Featured Reader, La Taza Coffee House, San Antonio, TX, Spring 2009.

Reader, *Friends of the Library*, Queens College, Fall 2008.

Reader, *The Quetzal Quill Series*, The Cornelia Street Café, Fall 2008.

Reader, *Laugh Lines: Humor and the Art of Writing Poetry*, The New York Times Knowledge Network (online tutorial in collaboration with CUNY), Fall 2008.

Reader, *Poetry with Politics*, The Asian American Writers Workshop, Fall 2008.

Reader, *Geraldine R. Dodge Poetry Festival*, Waterloo Village, Stanhope, Festival Reading, Fall 2008.

Reader (Poetry and Translation), Hudson Valley Writer's Center, Fall 2008.

Reader, *Cervena Barva Publication Reading*, KGB Bar, Fall 2008.

Reader, *Association of Iranian-American Writers*, Asian American Writers Workshop (in collaboration with Arte East) Fall 2008.

Reader, *Poetry and Translation Conference*; University of Stirling, Scotland, Summer 2008.

Featured Reader, Watchung Booksellers, Montclair, NJ, Summer 2008.

Featured Reader, *Rock Star Poets*, Pianos Bar, Bloomfield, NJ, Summer 2008.

Featured Reader, Undergraduate Poetry Workshop at Sarah Lawrence College; Spring 2008.

Featured Reader, Watchung Booksellers, Montclair, NJ, Spring 2008.

Featured Reader, *Shab-e-She'r Persian Arts Festival*, Bowery Poetry Club, New York, NY; January 2008.

Reader, with Kimiko Hahn. Pacific Standard Bar, Brooklyn, NY; December 2007.

Race and Poetry Symposium at Sarah Lawrence College; Spring 2007.

PSC Union Political Reading, PSC Union Hall, New York, NY; November 2006.

Featured Reader, *Frequency Reading Series in Poetry*, The Four Faced Liar, New York, NY; May 2006.

Featured Reader, *Phoenix Series*, Flannery's Bar, New York, NY; February 2004 and April 2006.

Featured Reader, *Writers from the Middle East*, Teaching Learning Center. Borough of Manhattan Community College, March 2006.

Bread Loaf Writers' Conference, 2002-2004.

Teaching Learning Center at Borough of Manhattan Community College, Fall 2004.

Texas Tech University Graduate English Conference, February 2001.

Academic Presentations

Presenter. "Putting the Islam Back in: the Re-appropriation of Persian Sufi Poetry in Translation." 19th Century Romance Beyond and Across the Globe Panel. *Translation Theory Today: an Interdisciplinary Conference on Critical Theory*. CUNY Graduate Center, New York, New York, May 6, 2016.

Presenter. "Emerson in Iran: the Eastern Origins of American Verse Translation." *Transmission, Translation, Transnational*. Cornell University, Ithaca, NY, April 29, 2016.

Presenter, "Emerson in the Middle East: an Influential Return." *Global Emersons: Emerson Society Panel*. American Literature Association Annual Conference. San

Francisco, CA. May 27, 2016.

Roundtable Discussion: “Trigger Warnings: Political Correctness in Translation.” With Esther Allen, Scott Esposito, María José Giménez, and Christopher Schafenacker. Annual Conference of American Literary Translators’ Association. Hilton Milwaukee City Center. Minneapolis, MN, November 14, 2014.

“A Modern Marriage: Literary Translation and Creative Writing.” With Evan Fallenberg, Aviya Kushner, and Geoffrey Brock. Annual Conference of American Literary Translators’ Association. University of Indiana, Bloomington, IN, October 19, 2013.

“The Undergraduate Translator and Publication: Disseminating the Work of Our Best Young Translators.” With Pablo Peschiera, Christopher Bakken, Jennifer Grotz, Roger Sedarat, and Patience Haggin. Annual conference of American Literary Translators’ Association. University of Indiana, Bloomington, IN, October 19, 2013.

Translation Panel. “God is in the Details: A Discussion of Faith in Poetry and Translation.” With Ellen Dore Watson and Chris Burawa. D. Young Center for the Arts, Drew University, Madison, NJ. June 22, 2013.

Roundtable Discussion: “Of Home, Exile and Other Fictions,” *Annual Conference of the Iranian Alliance Across Borders*, with Jasmin Darznik, Anita Amirrezvani, Persis Karim, Roger Sedarat, and Sholeh Wolpe. UCLA, California. October 13, 2012.

Moderator and Presenter, “It's No Pun Anymore: The Loss of Wit and other Cultural Misunderstandings in Persian Translation.” *American Literary Translator’s Association*, Rochester, New York. October 3, 2012.

Moderator, “The Politics of Translation – On Navigating Cultural (Mis)understandings,” Coordinator, *Interwoven Worlds: A Symposium Celebrating the Literature of the Middle East*, Cosponsored by The MFA Program in Creative Writing & Literary Translation and Archipelago Books Queens College, Wednesday, March 28, 2012.

Presenter, Panel: “ ‘Don’t, don’t, don’t don’t...’ ”: Resistance to Sentimentality in Frost’s Sound of Sense.” *Robert Frost Society Panel*. Association of American Literature, San Francisco, CA, May 25, 2012.

Presenter, Panel: "Writing Matters: Passion in Tranquility: Teaching the Writing of Poetry" with Nicole Cooley, Madeline Tiger, and Mariana Romo-Carmona. Watchung Booksellers. Fall 2011.

Presenter, Panel: Comparative Perspectives on Ameen Rihani, “Metaphorical Displacement in *The Book of Khalid*.” Middle East and Middle Eastern American Center (MEMEAC) at the Graduate Center of City University of New York. *The 100th Anniversary of the First Arab American Novel: Ameen Rihani’s The Book of Khalid*. October 28, 2011.

Presenter, “Metaphorical Displacement in *The Book of Khalid*.” The Ameen Rihani Conference. Department of English, Translation and Education at Notre Dame University–Lebanon, Spring 2011.

Presenter. “Making Peace with the Pen: How Teenage Boys Assert the Writer Within.” Stacy Leigh, Dave Johnson, Gregory Pardlo, Roger Sedarat. *Associated Writers Program, 2011 Annual Conference, Washington D.C., Spring 2011*.

Presenter, “Translation for the Graduate and Undergraduate Creative Writer,” *Teaching Translation in the 21st Century* (Roundtable Discussion). Northeast Modern Language Association, Rutgers University, New Brunswick, NJ, Spring 2011.

Presenter, “Beyond the Persian Letter: Translating the Literary Spirit of Iran.” *Investigating the Scope of Persian/Iranian Literatures*, Northeast Modern Language Association, Rutgers University, New Brunswick, NJ, Spring 2011.

Moderator and Presenter, *Translating {In}Visible Drama: Japanese, Italian, Persian, and American Perspectives*. “Making the Source Text Explicit in Gholamhoseyn Sa’edi’s *Othello in Wonderland*.” American Literary Translator’s Association 33rd Annual Conference, Philadelphia, PA. Spring, 2010.

Moderator and Presenter. *Translating in Collaboration*. “Co-Translating Nader Naderpour’s Poetry from Persian into English.” American Literary Translator’s Association 33rd Annual Conference, Philadelphia, PA. Spring, 2010.

Moderator and Presenter, *PEN Summer Writing Workshop*. Facilitated discussion and brief readings among MFA Graduate Students for writers, aged 14-21. Summer 2010.

Presenter, *From Fact to Fiction and Back*. Fine Grind, Little Falls, NJ, Spring 2010.

Presenter, *Writing, Speaking, Dreaming: Authors Talk About Languages: Special Program for High School Students*. PEN World Voices Festival of International Literature. Instituto Cervantes, 211-215 East 49th Street, New York City, Spring 2010.

Event Organizer, Moderator, and Presenter, with Niloufar Talebi, Richard Jeffery Newman, Iraj Anvar, and Katayoon Zandvakili. *Persian Poetry: Origins, Translations, and Influences*. The Philoctetes Center, New York City. Fall 2009.

Presenter, with Nahid Rachlin, Kamran Rastegar, Persis Karim, and Manijeh Nasrabadi. “For the Love of Country : Iranian-American Poetry in the 21st Century.” *Thirty Years of Iranian American Literature: Reflections and Prospects*. Graduate Center, City University of New York, Fall 2009.

Presenter, “Memorable Rhyme: Recollecting the Past through Sound.” Jackson Heights Poetry Festival, Summer 2009.

Presenter, “Translating Out of the Box: A Case Study of Creative Repression.” *Translatable: Creativity and Knowledge Formation Across Cultures*; Duke University and University of North Carolina—Chapel Hill, Spring 2009.

Presenter, “Negotiating Identities in *Dear Regime: Letters to the Islamic Republic*,” *Something to Declare? Writers Discuss America’s Internal Border*, (PEN America Panel), Chicago Hilton Associated Writers Programs Annual Conference, Chicago, IL, Spring 2009.

Presenter, “Translation in the Writing Classroom: Language as a Carrier of Culture.” Translation Pedagogy Panel. *From Ghazal to Zuihitsu: A Conference on Translating Asian Languages and Cultures*, Spring 2009.

Chair, “Translation of Middle Eastern Languages Panel.” *From Ghazal to Zuihitsu: A Conference on Translating Asian Languages and Cultures*, Spring 2009.

Chair, “MFA Student Translation Presentations.” *From Ghazal to Zuihitsu: A Conference on Translating Asian Languages and Cultures*, Spring 2009.

Presenter, “Looking for Trouble”: The Politics of Persian Poetry.” *Activist Poetry / Poetic Activism*. Northeastern Modern Language Association, Boston, MA, Spring 2009.

Geraldine R. Dodge Poetry Festival; Waterloo Village, Stanhope, NJ Thursday, September 25 *Poets on Poetry* 11:30 am -12:30 p.m. Roger Sedarat @ Gristmill, Fall 2008.

Chair, Poetry Lecture. *Poetry and Translation Conference*; University of Stirling, Scotland, Summer 2008

Presenter, “A Victorian Hafez?: Rereading the *Divan* in the 21st Century.” *Poetry and Translation International Conference*. University of Stirling, Scotland, Summer, 2008.

Presenter, “Too Clever by Half: A ‘Third Space’ in the College Writing Classroom.” *Generation 1.5: Writing and Identity*. New Jersey College English Association Annual Conference. Seton Hall University, Spring 2008.

Moderator, *Questioning the Writing ‘Teacher’: Authority, Authenticity, and Voice in the Composition Classroom*. New Jersey College English Association Annual Conference. Seton Hall University, Spring 2008.

Presenter, “Writing East, Reading West: Translating Persian Poetry.” *Poetry in Translation*. Queens College/City University of New York. Fall 2007.

Presenter, "How 'Cool' is the 'Sound of Sense?' Robert Frost's Poetry and Miles Davis' Music." *American Literature: Music and Text*. New Jersey College English Association Annual Spring Conference. Seton Hall University. Spring 2007.

Presenter, *Race and Poetry Symposium: Writing the American Landscape*. Sarah Lawrence College. Spring 2007.

Presenter, "Prompting Inclusion: Writing the Same Essay Question for Different Responses." *Teaching Various Discourse Communities in the Freshman Writing Classroom. Teaching, Language, and the CUNY Student*. John Jay College of Criminal Justice. Spring 2007.

Presenter, "Placing your Poems." *Getting Published: Careers in Writing*. Fall Career Week. Purchase College/State University of New York, Fall 2006.

Presenter, "The Burden of Belonging: Language as a Carrier of Culture in the Writing Classroom." *Rounding Up an Academic Identity in Student Writers*. South Central Modern Language Association, Fall 2006.

Presenter, "A Question Mark in the Landscape: Robert Lowell's New England Ancestry." Teaching Learning Center Presentation of Faculty Development Award Presentations. Borough of Manhattan Community College, Spring 2006.

Presenter, "Thwarting Theory: American Poetry in Praxis." *Poetry as Theory/Theory as Poetry*. New Jersey College English Association, March 2006.

Presenter, "From Tehran to Texas: Creative Nonfiction." *Creative Nonfiction Panel*. College English Association Annual Conference, April 2006.

Presenter, "Creating Space: Property Rights in Emily Dickinson's New England." *Law and Literature*. Association for the Study of Law, Culture, and the Humanities, March 2005.

Presenter, "Escaping New England: The Rejection of Landscape in Emily Dickinson and Wallace Stevens." *Emily Dickinson as Precursor*. Emily Dickinson International Society Panel at the American Literature Association, May 2002.

Presenter, "'Before the Mystery of Glass: Walls of Gender in the Poetry of Robert Frost and Ovid's Pyrramus and Thisbe.'" *Robert Frost Society Panel* at the American Literature Association, May 2000.

Presenter, "Hearing the Babel in the Ivory Tower: Linguistic Racism in the College Writing Classroom." Tufts University Graduate Student Council Symposium, March 2001.

Conference Organizer, "From Tufts to Tomorrow: An American Studies Alumni Arts and Media Career Festival, Celebrating 20 years of American Studies and 15 Years of the Ted Shapiro Memorial Awards." Tufts University, September 2000.

Panel Moderator, "Working in Film." Tufts University, September 2000.

Grants

Personal:

Capital Creative Grant in Fiction. Novella: *Notes from the Iranian Underground: Max Hallaj's TP Prison Diaries*. (Finalist), 2013.

National Endowment for the Arts Grant in Creative Writing, Fall 2008 (Denied)

Faculty Development Grant—BMCC President's Office, Summer 2005

St. Botolph Society Poetry-Grant-in-Aid, 2003

Institutional:

Rockefeller Foundation's New York City Cultural Innovation Fund written to fund MFA development of MFA Literary Translation Program to serve greater Queens Community (Denied).

New Jersey State Council of the Arts Grant in Creative Writing (Denied)

Nathan Cummings Foundation, Applied in Support of MFA Program Event, *From Ghazal to Zuihitsu: A Conference on Translating Asian Languages and Cultures*, Spring 2009 (Denied)

Honors

Nominated for Pushcart Prize in Literary Translation, "S-N-O-W Fall in Tehran," Haji Khavari, *The Brooklyn Rail*, 2015.

Finalist for The Word Works Tenth Gate Prize, Poetry Manuscript: *Haji as Prophet: an Orientalist Burlesque*, 2015.

"Ghazal 6," Hafez Translation. Nominated for *Blue Lyra Review 2015 Best of the Net Anthology* (Sundress Publications).

Winner of Willis Barnstone Translation Prize (Sponsored by *The Evansville Review*). "Riddle of the Foreign Soldier," Haji Khavari. 2015.

Finalist for Creative Capital Grant in Fiction, Novella: *Notes from the Iranian Underground: Max Hallaj's TP Prison Diaries*. 2013.

Winner of Hollis Summers Open Book Competition, Ohio UP, 2007 (David Lehman, judge)

Nominated for The Felix Gross Award for Outstanding Research by CUNY Junior Faculty, 2007

Nominated for Pushcart Poetry Prize for “Dear Regime...”, 2007.
International Merit Award, *Atlanta Review* 2006
Finalist, Bakeless First Book Contest, (Mark Doty, Judge, 2005)
Finalist, Bakeless *First Book Contest* (Yusef Komunyakaa, Judge), 2002
Dissertation Fellowship Award, Tufts University, Fall 2001
Nomination for University Wide Graduate Student of the Year Award, Tufts University, Spring 2001.
Nomination for University Wide T.A. of the Year Award, Tufts University, Spring 1998
Bread Loaf Writers’ Conference Work-Study Scholarship in Poetry, 2001-2004
International Merit Award, *Atlanta Review* 2001
Ancient Paths Poetry Contest, 3rd Place, 2000
Outstanding French Student Award, University of Texas 1994

Academic Service

Judge, Montclair Youth Poetry Slam. Mount Hebron School, Montclair, NJ. April 19, 2016.
Acting Director, MFA Program in Creative Writing and Literary Translation, Spring-Summer 2016.
Judge, Youth Poet Laureate of New York City Competition, Lincoln Center, New York, October 30, 2014.
Associate Chair of English. Fall 2011-Spring 2013.
Member (ex-officio), Assessment Committee. Fall 2013-Present.
Member, English Department Personnel and Budget Committee, Fall 2011-Present.
Member, Creative Writing Committee, Fall 2008-Present.
Member, MFA Committee Fall 2008-Present.
Member, Newsletter and Publicity Committee, Fall 2013-Present.
Member. English Department Faculty Seminar Committee. Spring 2013-Present

Organizer and Facilitator, Queens College MFA Program “Trends in Translation” Speaker Series, Spring 2013. Planned and facilitated presentations of speakers on translation. Initiated a video library of speakers on website.

Judge, Borough of Manhattan Poetry Competition, Spring 2012.

Coordinator, *Interwoven Worlds: A Symposium Celebrating the Literature of the Middle East*, Cosponsored by The MFA Program in Creative Writing & Literary Translation and Archipelago Books Queens College, Wednesday, March 28, 2012.

CUNY Common Core Course Review Committee, Fall and Spring, 2012.

Associate Chair, English. Fall 2011-Present.

Member, Personnel and Budget Committee, Fall 2011-Present.

Reader, with Professor Michael Lipsey. *Reactions: Music Society, a Collaboration between the MFA Program in Creative Writing and Literary Translation and Queens College Nota Bene Contemporary Ensemble* (featuring Queens College Music and MFA Creative Writing/Translation Students). LeFrak Concert Hall, Queens College, November 28, 2011.

First Round Judge for American Literary Translator’s Association (ALTA) Annual Translation Prize, Spring 2010 and Spring 2011.

Member, Personnel and Budget Committee, English Department. Fall 2011-Present.

Associate Chair of English Department. Fall 2011-Present.

Coordinator and Judge of Gregory Rabassa Prize in Literary Translation (English Department Undergraduate Writing Awards).

Member, one-year substitute position on English Department Curriculum Committee for Fall 2010-Spring 2011 semesters.

Member, newly formed Search Committee for Victorian Position. Attended frequent meetings to conduct a new nation-wide search for position of Assistant Professor in Victorian Literature, took minutes, screened applications, met and deliberated with committee members as well as Queens College lawyer, and assisted in planning and facilitating of campus visits, interviews, etc.

Departmental Assistance, Attended and Participated in Interviews for Victorian and Composition-Rhetoric positions at 2009 Modern Language Association Conference.

Coordinator, *From Ghazal to Zuihitsu: A Conference on Translating Asian Languages and Cultures*, Fall 2008-Spring 2009. Worked with core MFA faculty to plan a college-wide translation conference in the spring, selecting and inviting participants, creating panels and roundtable discussions, reserving conference space, assisting with publicity,

working with MFA graduate students to supervise their service at conference as well as prepare them for special MFA student panel, and securing the distinguished keynote reader Li-Young Lee.

Advisor, 2nd Reader of MA thesis for Susan Kweiss

Advisor, 1st Reader of MFA Thesis for translation student Iman Mohammad.

Advisor, 1st Reader of MFA Thesis for translation student Mike Baugh.

Advisor, 1st Reader of MFA Thesis for poetry student Liv Mammone.

Advisor, 1st Reader of MFA Thesis for translation student Yves Cloarec.

Advisor, 2nd Reader of MFA Thesis for translation and poetry student Claire Van Winkle.

Advisor, 2nd Reader of MFA Thesis for poetry Gabriel Cabrera.

Outside Reader, CUNY Graduate Center language exam for doctoral candidate Roya Biggie. Fall 2013.

Advisor, 1st Reader of MFA Thesis for translation student Vivian Lopez

Advisor, 1st Reader of MFA Thesis for translation student Hillary Gulley

Advisor, 1st Reader of MFA Thesis of translation student Anne Posten

Advisor, 1st Reader of MA Thesis for Andrew McCormick

Advisor, 1st Reader of MFA Thesis for translation student Panagiota Lilikaki

Advisor, 1st Reader of MFA Thesis for translation student Ilaria Papini

Advisor, 2nd Reader of MFA Thesis for poetry student Mike D'Alto

Advisor, 2nd Reader of MFA Thesis for fiction and translation student Camila Santos

Advisor, 2nd Reader of MFA Thesis Sunu Chandry

Advisor, 2nd Reader of MFA Thesis for poetry student Rajiv Mohabir

Advisor, 2nd Reader of MFA Thesis for drama student Jonathan Karpinos

Advisor, 1st Reader of MA thesis for student Sara Rehman

Advisor, CUNY Baccalaureate Program student Reese Thompson

Advisor, 1st Reader of MFA Thesis student for translation student Yoshi Tomonaga

Advisor, 1st Reader of MFA Thesis for poetry and translation student Andriana Rizos

Advisor, 2nd Reader of MFA Thesis for poetry student Michael Alpiner

Advisor, 2nd Reader of MFA Thesis for fiction student Jenna Telesca

Advisor, 2nd Reader of MA Thesis for student Donna Walter

Advisor, 1st Reader of MFA Thesis for poetry student John Rice

Advisor, 1st Reader of MFA Thesis for student Brendin Press.

Advisor, 2nd Reader of MFA Thesis for student Peter Vanderberg.

Director, Honors Project, Borough of Manhattan Community College, Spring 2008.
Supervised student Allyson Holder's Honors Paper, "The Decline of Puritanism in New England Literature."

Chair, Composition Committee of Borough of Manhattan Community College English Department, 2006-Present. Directed committee in development of freshman writing pedagogy, overseeing 150 sections of composition-rhetoric courses.

Member, Composition Committee of Borough of Manhattan Community College English Department, 2003-2005. Assisted in planning curricula for introductory composition courses and designing departmental final exam.

Organizer, "Teaching Various Discourse Communities in the Freshman Writing Classroom" for *Teaching, Language, and the CUNY Student* (University Wide Conference). John Jay College of Criminal Justice. Spring 2007.

Originator, "Introduction to Middle Eastern Literature" for the English Department. Course accepted by Faculty Council in Spring 2007 and now part of English Department offerings.

Organizer, "Teaching Various Discourse Communities in the Freshman Writing Classroom" for *Teaching, Language, and the CUNY Student*. John Jay College of Criminal Justice. Spring 2007.

Member, subcommittee for advertisement of CUNY-wide *Teaching, Language, and the CUNY Student*. 2006-2007.

Member, Student-Assessment Committee for Middle States Review. Interviewed several department chairs to gather materials for assessment; developed and implemented rubrics to assess English 201: Introduction to Literature essays, 2006-2007.

Chair, Assessment Committee for English Department. Initiated an English Department

review of English 201 course for the Middle States Review process, organizing subcommittees of full and part time professors, developing rubrics to assess both writing competency and informational literacy, soliciting and photocopying roughly 200 student essays from professors (to insure random sampling), leading subcommittees in “norming” sessions to apply rubrics, drafting various reports, and assessing data. Implemented suggestions of committee in subsequent semesters to improve the course.

Co-Director, Social Committee for 2003 and 2004 *Bread Loaf Writers’ Conference*. Led a committee in the planning and facilitating of various conference events.

Member, Social Committee for 2002 *Bread Loaf Writer's Conference*. Planned and facilitated various conference events.

Coordinator, *From Tufts to Tomorrow: An American Studies Alumni Arts and Media Career Festival, Celebrating 20 Years of American Studies and 15 Years of the Ted Shapiro Memorial Awards*. 1999-2000. Organized an event for American Studies alumni in support of generous donor to the major.

Co-President, *Tufts Graduate English Organization (TEGO)*, Tufts University 1999-2000. Directed meetings and the overall planning of TEGO.

Co-Director, *Tufts University Annual English Department Reading*, 1999 & 2001. Organized and promoted a department wide reading of creative work by professors, lecturers, and graduate students.

Member, *Subcommittee on the Race Task Force for the Tufts Graduate Student Council*, 1999. Assisted in planning programs to promote racial tolerance within the graduate school of Tufts University.

Co-Chair, *TEGO Sub-Committee for New Graduate Student Relations*, 1998. Co-authored a newcomer's packet for English graduate students and assisted new students with their transition into the graduate program.

Volunteer Lecturer, Writing Center, John Jay College of Criminal Justice, 1998. Conducted grammar workshop.

Faculty Development

Presenter, “Use of Popular Culture in Writing Composition Classes,” Queens College Composition Program, Spring 2009.

Author, *English 201 Handbook of Guidelines for Professors*, 2007.

Co-coordinator, Adjunct Orientation for New Freshman Composition Teachers, Borough of Manhattan Community College, 2006.

Presenter, “A Question Mark in the Landscape: Robert Lowell’s New England

Ancestry.” Faculty Development Grant. Office of the President. Borough of Manhattan Community College, Summer 2005.

Participant, “Language and the CUNY Student,” University-wide conference for CUNY professors teaching students from disparate discourse communities.

Presenter, “The First Five Minutes,” Intensive Writing Workshops for English 088/095 Professors. Borough of Manhattan Community College, 2005-2006.

Participant, Integrating Technology in the Classroom. Borough of Manhattan Community College, 2005-2006.

Participant, Planning Day for Mentoring Program. Borough of Manhattan Community College, 2004.

Co-Author, *Borough of Manhattan College Mentoring Handbook*, 2004.

Teaching Interests

Creative Writing (Poetry and Literary Translation), 19th and 20th Century American Literature, Global Literatures in English

Teaching Experience

Associate Professor, Fall 2011-Present. Department of English, Queens College, City University of New York

Assistant Professor, Fall 2008-Spring 2011. Department of English, Queens College, City University of New York

Courses Taught at Queens College during this period include, in reverse chronological order:

Undergraduate: *Introduction to Poetry, Creative Writing, Poetry Workshop, Transnational / Postcolonial Literature, Early American Literature, Middle Eastern-American Literature*

Graduate (MFA): *Translation Workshop, Creating the Translation / Translating the Creative* (Craft Class), *Poetry Workshop*. (MA): *Transnational Origins and Influence in American Poetry, Middle Eastern-American Literature*

Assistant Professor, Fall 2005-Fall 2008. Department of English, Borough of Manhattan Community College/City University of New York

Full Time Substitute, Fall 2004-Spring 2005

Adjunct Lecturer, Fall 2002-Spring 2004

Courses taught at BMCC during these periods include, in reverse chronological order:

Graduate: *Graduate Teaching Practicum*. Four credit teaching seminar on freshman composition for Graduate Center/City University of New York PhD candidates;

Literature and writing electives: *American Literature I* (survey of early American literature), *Modern Poetry* (twentieth century and contemporary world poetry), *The Short Story* (history and stylistic elements of short fiction), *Creative Writing* (introduction to writing fiction, poetry, and drama), *Introduction to Literature* (writing intensive study of literary genres with emphasis on the research paper);

Composition: various levels from *Advanced Writing* to fundamentals of the writing process to students in need of remedial instruction.

Lecturer, Tufts University Academic Resource Center (ARC): 2001.

Thesis Workshop Instructor. Workshop for Fletcher School of Law and Diplomacy graduate students at various stages in the thesis writing process; liaison between ARC and college community.

Graduate Student Lecturer, Department of English, Tufts University: 1998-2001.

Courses taught during this period include:

Other Worlds (undergraduate writing course on aesthetic theory), *Love and Sexuality* (undergraduate writing course on psychoanalysis), *Communication for International Students* (writing and speech course for advanced ESL learners), *Expository Writing* (freshmen composition).

Graduate Student Assistant, Department of English, Tufts University: 1999-2001.

Creative Writing/Poetry (assisted Professor Deborah Digges in teaching poetry workshop and facilitating student critiques), *The Modern Mind: Freud Marx, and Nietzsche* (assisted Professor Jay Cantor in teaching course on modern culture and grading term papers).

Resident English 1-4 Tutor, Academic Resource Center (ARC), Tufts University: 1998-1999.

English as a Second Language Instructor, IBEC (International Business Education Company): Summer 1998 and 2002.

Lecturer, Department of English, John Jay College of Criminal Justice/City University of New York: 1997-1998.

Lecturer, Department of English, LaGuardia Community College/City University of New

York: 1997-1998.

Writing Coordinator and Tutor, SEEK Program, Queens College/City University of New York: 1996-1997.

Education Coordinator, Builders for Family and Youth Summer Program, Catholic Charities of New York: 1997.

Organizations

Ralph Waldo Emerson Society, 2016-Present.

Open Book Committee, Chair of Events Subcommittee, PEN American Center, 2010-2014.

PEN American Center, 2008-Present

American Literary Translators Association, 2008-Present

Association of Iranian-American Writers (Founding Member/Trustee), 2008-2015

Associated Writing Programs, 2007-Present

College English Association, 2005-Present

Modern Language Association, 1998-Present

South Central Modern Language Association, 2006

Robert Frost Society, 2000-Present

Emily Dickinson International Society, 2002-2004

e